英材施教 全英語授課知多少

書香聊天室

專題召集人：林妤蘋
採訪：李亞庭、沈彥伶
攝影：賴意婕

英為這樣

隨著國際化和全球化的趨勢，本校為了拓展學生視野，培養國際觀並提升外語能力，自民國90年開始推動全英語授課之課程，根據校務統計，101學年度共開設752門。本校在這塊領域投入不遺餘力，研擬相關措施與政策，將「強化英語授課發展計畫」納入101至102學年度特色計畫中，藉以提升本校教師英語授課之專業知能，強化全英語授課成效。

本刊採訪統整規劃本校全英語授課課程的學術副校長虞國興，以及參與全英語授課的6位老師，還有4位學生，從各個角度看全英語授課。

英變對策－強化英語授課發展計畫

學術副校長虞國興表示：「國際化和全球化不單是口號，而是實際存在我們這個世代，現在校園內也到處可見到來自各國的外籍生。而學校內，能夠出國的學生畢竟占少數，學校辦學的目的就是要普遍提供機會給所有學生，因此為了培養國際觀，全英語授課是勢在必行的。在推行全英語授課的過程中，也經歷過各方意見的不同，最初採取於大二及大三之上、下學期強制一門『必修』為全英語授課，但效果不如預期，經過不斷的開會討論，決定不再限制，也考量到全英語授課在老師備課上相對的要花比較多時間，所以採取獎勵的方案，提供誘因，讓更多有熱忱的教師共同投入這塊領域。」

虞國興認為，要做全英語授課就要做到百分百的全英語授課，目前首重觀念的養成，雖然科目數還沒有很多，但是一定要做得扎實。且祭出獎勵措施，包括：每1學分得減授教師應授時數0.5小時，以及每科配置1位教學助教。

目前本校開設的英語授課學分學程計有：國際研究學院「國際關係理論英語授課碩士學分學程」與商管學院「國際商務英語授課學分學程」、「財經資訊分析英語授課學分學程」、「國際金融英語授課學分學程」、「國際行銷與貿易實務英語授課學分學程」，103學年度國際研究學院將增設「臺灣與亞太研究全英語碩士學位學程」，工學院資訊工程學系也將開設「全英語碩士班」。

英為有你－師生分享

教學停看聽－師資培訓

會計系副教授林谷峻，以「『英』該很有趣─英語授課經驗分享」為題，分享其在102年赴澳洲新南威爾斯大學研習的重點

句子中的重音將會影響強調的重點，學生可以藉由教師的聲調和語調的起伏變化，感受教師的情緒和所要表達的東西不同。

適當的喘氣空間和斷句的位置相當重要，如果斷句位置不同，將可能使傳達的意思大不相同。

句子中也必須有揭露資訊的標示，例如change of topic、conclusion，讓學生明白現在要換主題，或者是即將要總結。

一段話的字句要注意資訊的流動順序，特別是前因後果都要完整，連接起來才會順暢。

教師的肢體語言必須和說話的內容一致，才能讓學生更加集中注意力。

林谷峻也分享他過去8年的教學經驗，他認為：「全英語授課的重點在於啟發學生的英語學習，而非專業知識的傳授，因此不要一股腦地想教給學生很多東西，要學會控制時間和內容；一定要自己準備教材，別用現成的PPT；從生活經驗或文化差異所衍生而出的英語笑話，也能在課堂上分享給學生，網路影片則可以輔助教學；適當的走動，和台下互動也都是必要的。」

師培中心助理教授陳劍涵以「『英』該很簡單─英語教學技巧」為題，於全校性英語教學助理訓練課程中，傳授英語授課的技巧與要訣

無論何種教學語言，老師都要去思考教學的本質以及個人教學風格，也就是能不能讓學生主動參與在學習中，因此教學上除了提問和舉例，建議可以分組討論，不論討論結果如何，都要總結，並加強不確定的部分，提醒學生最初的問題為何，以增強記憶及連貫性。

讓多數學生平均參與，可以融入很多生活上的事物及媒材，如時事、網路資源、影片等，讓學生去感受、連結與增加記憶。

在講解課程內容時，速度不要過快，要能兼顧學生的需求。

英文專有名詞等內容，建議不要用中文翻譯，中文翻譯對學生來說依舊還是專有名詞，應以英語去說明及舉例，用多樣角度連結讓學生理解。

讓學生回饋是一件很重要的事情，這可以讓老師去調整自己的教學方式、內容，以達到最好的教學效果。

建議學校可以讓英語授課教師們多一點實體的教學觀摩，以思考如何讓學生加強語言能力又加深專業能力，雙邊兼顧。

陳劍涵分享關於英語授課師資培訓的想法：「不論是用哪種語言教學，課程內容才是最重要的本質，也就是『內容為主，英語為輔』。除了課堂教師以外，助教也是其中一環，雙方應該思考該如何運用教學設計，讓學生增加學習意願。此外，讓學生參與也是很重要的，學生有主動學習的精神和動機，才能促成學習的發展。」

老師經驗談

蘭陽校園全創學院院長劉艾華強調

英語授課是要學生努力去提升自己實力，老師是從旁協助的角色。劉艾華認為，推動英語授課至今，還是有很多學生無法接受，有時不得不以中文輔助，無法全面以英語教學。所以對學生而言，至少要聽懂一半以上的課程，否則對知識的吸收是種挑戰；對教師而言，就得以不同的方法，像是提問題增加互動、利用圖解或小活動等來提升學生的學習興趣。

已超過10餘年英語教學經驗的化學系教授陳幹男以課程〈生活中的化學〉舉例分享其教學方法

從說故事開始，讓同學藉此了解專業的科學語言，接著理解其中的英語意涵；透過許多生活化的例子，舉凡與化學有關的生活用品和食物，以這種方法增加同學學習的興趣，也經由一個單字延伸出其他單字，傳授給同學，並規定上課中一定得使用英語回答問題，也在課堂外請同學以英文書寫作業，目的是讓同學在寫作業的過程中，培養英語的能力。

赴紐西蘭參與「英語師資培訓課程」的種子教師之一，中文系副教授陳大道指出

他所開設的課程是「選修」，同學們積極且良好的上課態度，令人印象深刻。陳大道會在教學平台上提供講義、單字表，將每次上課內容中較困難的單字整理給同學看，請同學們預習；而同學們也會在課前查單字、練習。

赴澳洲新南威爾斯大學研習的國企系助理教授張勝雄表示

在第一堂課時會先詢問修課的同學對於這門課有什麼期望，並蒐集大家的意見做統整，而每堂課程中都會請大家分組討論個案，或是探討一些模擬問題，讓外籍生和本籍生共同作討論。在使用PPT上會以圖表詮釋，取代過多的文字，或是拉出重點再加以解釋，抑或是使用生活化的例子加強印象，搭配適當的肢體語言，以及語調的重音和起伏，皆有助於學生吸收知識。課堂上主動丟問題給學生或是出作業，也能幫助學生思考。

學生有話說

來自非洲布吉納法索的國企三陶瑞珊認為

對外籍生而言，若是用中文上專業課程，許多專有名詞較難深入了理解，因此全英語授課可以讓我們更清楚正確的意思，現在學校提供很多全英語授課的選擇，未來如果

能增加課程量更好。

曾出國一年的英美語四陳易霆說

蘭陽校園採取全英語授課非常好，一般臺灣學生除了課堂以外很難會用到英語，但在蘭陽可以把自己沉浸在英語的環境中，對我而言相當有幫助，在大三出國留學的初期能夠很快的融入當地學習。對想要就讀的同學，我建議還是需要有基本的英語概念和濃厚的興趣。

中文四陳品錞分享

基於要訓練自己聽力，因此選擇全英語授課的〈小說選讀〉。開始有點不適應，必須非常認真聽講，不像平常聽中文那麼順暢，也覺得自己有很多不足的的方，進而去加強自己的英文；最大的收穫就是看英文速度比以前快很多。因此，陳品錞很願意再上全英語授課的課程，覺得英語能力增進不少。

財金四林家榛覺得

有些專業課程，老師在解釋專有名詞時，舉例未必生活化，而艱深部分也無法以簡單的英語說明，所以林家榛聽起課來很辛苦。在這樣的狀況下，老師不得已會用中文來解釋課程內容；因此覺得對英語能力的加強沒有預期中的成效。不過，林家榛對於文學類或者語文類的課程，尤其是英文系的全英語授課非常感興趣，認為那真的可以幫助英語能力的加強，且課程內容也不會這麼艱深困難。

淡江時報社

淡江時報社

101至102學年度特色計畫		
執行策略與具體做法		
執行策略		具體做法
子計畫一	英語授課種子教師海外培訓計畫	• 選派種子教師參加海外培訓課程。 • 教師返國後開設工作坊，分享學習經驗與成果。
子計畫二	英語授課教師校內專業知能培育計畫	• 延聘國際姊妹校專業教師，於假期間來校開設英語授課教學技巧工作坊。
子計畫三	英語授課科目教學助理輔導講習	• 辦理英語授課助理輔導講習。
（資料：國際暨兩岸事務處與學習與教學中心提供）		

淡江時報社